

图书基本信息

书名：<<菲律宾民间故事/东方民间故事精品评注丛书>>

13位ISBN编号：9787531531296

10位ISBN编号：7531531291

出版时间：2012-12

出版时间：吴杰伟、季羨林 辽宁少年儿童出版社 (2012-12出版)

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

菲律宾，一个由浮亘于太平洋上的七千多个岛屿组成的国家，被无数的文人墨客称作是“东方明珠”。在东西方各种文明的影响下，菲律宾人民创造了灿烂绚丽的精神财富，这其中就包括字字珠玑、娓娓动听的民间故事。

古代菲律宾人在书写时多使用树皮、芭蕉叶等作为载体，由于东南亚的气候高温潮湿，这些文字材料极难保存；同时，在西班牙殖民者入侵菲律宾初期，天主教的传教士将这些文字材料视为“魔鬼的著作”，大量销毁菲律宾的文字材料，所以现在并没有留下太多的关于菲律宾早期文化的文字材料。在这文字材料极度缺乏的情况下，菲律宾民间故事，则以口头传承得到了长久的保存，并且成为我们了解菲律宾人民所创造的精神财富的重要手段。

菲律宾的历史可以大体上分成三个阶段。

第一阶段是西班牙殖民者入侵以前的历史时期，第二阶段是西班牙和美国殖民统治时期，第三阶段是独立后的发展时期。

由于民间故事具有长期传承的特点，笔者在本书中收集的主要是菲律宾前两个阶段的民间故事作品。

在第一阶段，菲律宾并没有形成一个统一的国家。

在菲律宾的北部，其主要社会组织形式是一种叫做“巴朗盖”的部落或村社组织。

一个巴朗盖组织由30~100个家庭组成，人口规模在100~500人之间，最小的只有20~30人，最大的也不过2000~3000人。

在菲律宾的南部则建立了一些苏丹伊斯兰政权。

这段历史在菲律宾的民间故事中也有反映。

如《长庚星与启明星的传说》故事里就有相互打仗的两个王国；《马比纳泉的由来》故事中就有一个让儿子娶邻国公主的国王；《水果之王为什么会有臭味》故事里有一个忘记自己誓言的国王……在菲律宾民间故事中的这些国王不是一个真正的国家的国王，而只是一些“乡村之国”的首领。

菲律宾南部的穆斯林建立的苏丹政权在民间故事中也有所表现。

如从《猴子和虫子》的故事中可以看到真主安拉对勤劳者的恩赐，《双子传奇》里有两个传奇式的苏丹王子。

第二阶段，是菲律宾深受西方文化影响的时期，西班牙殖民统治者和传教士相互配合，在菲律宾广泛传播天主教，在短短半个世纪的时间里，菲律宾成为亚洲惟一信仰天主教的国家，天主教也成为了西方文化影响菲律宾的一个最典型的表现。

在笔者收集的菲律宾民间故事中，不少故事情节中都体现了天主教对菲律宾人民日常生活影响的痕迹，如《为什么坟墓上要立一十字架》表现的是菲律宾人对坟墓上立一十字架的独特理解；伊戈洛诺族的著名英雄史诗《拉姆昂传奇》中的男女主角拉姆昂和伊内斯就是在教堂里举行的婚礼；《年轻公主》故事中年轻貌美的公主和王子也在教堂里喜结良缘。

这些故事反映了菲律宾不同历史发展阶段的社会特点，从一个侧面为我们了解菲律宾社会的情况提供了宝贵的资料。

民间故事也是社会成员价值观的一种表现形式，笔者在编辑这本民间故事的时候，侧重对菲律宾人民的价值观进行了一些评注，以帮助广大读者更好地了解菲律宾文化。

这些民间故事就像是一幅幅美丽的画卷，为我们展现了菲律宾文化的特色。

本书在编写过程中得到了菲律宾驻华使馆、菲律宾马尼拉阿坦尼奥大学和菲律宾华裔青年联合会等机构的大力支持和帮助，谨此致谢。

同时，笔者还要感谢杨建悦女士和北京大学菲律宾语专业的学生，他们在本书的编写过程中承担了一部分翻译和修改工作。

当然，一本书绝对不可能涵盖菲律宾民间故事的全部内容，笔者只是从众多的菲律宾民间故事中挑选了一些比较有代表性的篇目奉献给广大读者。

同时，由于时间仓促，编者水平有限，错误在所难免，希望广大读者不吝赐教。

吴杰伟 2000年4月于燕园



## 内容概要

菲律宾，一个由浮亘于太平洋上的七千多个岛屿组成的国家，被无数的文人墨客称作是“东方明珠”。

菲律宾的历史可以大体上分成三个阶段。

第一阶段是西班牙殖民者入侵以前的历史时期，第二阶段是西班牙和美国殖民统治时期，第三阶段是独立后的发展时期。

由于民间故事具有长期传承的特点，笔者在《菲律宾民间故事》中收集的主要是菲律宾前两个阶段的民间故事作品。

这些故事反映了菲律宾不同历史发展阶段的社会特点，从一个侧面为我们了解菲律宾社会的情况提供了宝贵的资料。

民间故事也是社会成员价值观的一种表现形式，笔者在编辑《菲律宾民间故事》这本民间故事的时候，侧重对菲律宾人民的价值观进行了一些评注，以帮助广大读者更好地了解菲律宾文化。

这些民间故事就像是一幅幅美丽的画卷，为我们展现了菲律宾文化的特色。

本书由季羨林主编。

书籍目录

序前言为什么天空那么高为什么天空是弧形的星星的由来长庚星与启明星的传说天上北斗七星的由来月亮的由来为什么太阳和月亮是分开的创世纪的故事(一)创世纪的故事(二)大洪水的故事不同肤色的由来为什么坟墓上要立一个十字架马加特河的传说玛比娜泉的由来达克达克瀑布的传说海水为什么是咸的望渔石的传说为什么菠萝有眼睛芒果“水果之王”为什么会有臭味大蒜的由来只在晚上才开花的树木头雕像的由来长发公主拉姆昂传奇凤凰鸟可黛雅与贝蒂罗好心人萨里克用心良苦拉瑙湖的传说诚实无比的玛吉拉吉拉无私的渔夫黑公主历险记美丽的纺织少女和她会走的罐子独腿伊萨和短腿杜阿的故事猴子和虫子乌鸦妈妈的遗产双子传奇拉普拉普——亚洲的英雄背信弃义的公主啾啾小镇的传说聪明的劝告难以置信的真话六兄弟评理三个好朋友聪明的人仆人阿欣大米的由来奥玛尔长老的生与死含羞草年轻公主善有善报葫芦藤的故事茅草屋胡安和玛丽亚盗火明辨是非的猫牛的传说海螺和海贝的故事猴子的由来猴子和鳄鱼的故事小孩和鳄鱼两个老妇人和鳄鱼的故事为什么马亚鸟将巢建在高大的草上猎人和小鸟的故事猴子媳妇公鸡叫早的传说乌龟的故事猴子和蜻蜓为什么狗、猫和老鼠会打架国王和山羊的故事

章节摘录

很久很久以前，太阳和月亮一起生活在天国中。

当他们走出屋子的时候，就照亮了整个世界。

那时候，月亮从不在晚上出来。

有一天，月亮正要给她的孩子洗澡。

非常不幸的是，她的孩子一不小心从她房子地板上的一个大洞掉了下去，落到了地上。

太阳正是这孩子的父亲，他来到了地面去找自己的孩子，幸好孩子安然无恙。

于是，他就给孩子做了一个吊床，然后他轻轻地摇着床，直到孩子进入了梦乡。

以后，太阳只身一人回到了天国。

当孩子醒来之后，便开始找他的爸爸，可一直都没找到。

他在身边那片大草地上徘徊着。

这时他遇到了一只大黑猫。

黑猫对他说：“你骑上我的背，我会把你带你到你妈妈月亮那儿去。

” “如果你不是猫而是一个人，我会知道该回答你些什么，”孩子说，“但是我连和你说话都感到有些害怕，我又怎么能相信你呢？”

” “你不要害怕，”猫安慰他说，“是你妈妈派我来接你回家的。

” 孩子同意了，猫便陪着他回到了天国，回到月亮身边。

看到儿子回来了，月亮妈妈非常高兴。

一天，孩子问月亮：“妈妈，我想玩藤球，你能为我做一个吗？”

” “如果你保证只是在屋里玩，不跑出去，我就给你做一个，”妈妈回答道，“我担心你又要掉到地面上去。

” 孩子答应母亲只在屋子里玩，可是他一玩到高兴时，就把答应妈妈的话给忘了。

他跑出屋子玩起藤球。

玩得正高兴的时候，一不小心，藤球向地面掉去。

孩子就飞一般地追了过去，同样也向地面落去。

他不巧正好落入了巨人的家中。

“啊哈！”

” 巨人大叫一声，“今晚我可以大饱口福了，你就是我的晚餐！”

” 孩子害怕极了，他奋力一跳，跳出了窗户，逃出了魔掌。

在回家的路上，他又路过风雨之神的房子。

风雨之神问他要去哪儿，他就如实地告诉了风雨之神。

“好吧，”风雨之神对孩子说，“你沿着这条路就可以回家了。

” 说着他向东边指了指。

这条路通向启明星索罗莫波的家，孩子受到了启明星热烈的欢迎。

启明星很喜欢这孩子，她特别想和这孩子好好聊一聊，因此和他聊了很长时间。

最后孩子告诉她，他之所以来到地面上，是要把落到地上的藤球捡回去。

启明星接着就告诉了他回去的路。

孩子终于回到了家，妈妈为了这件事狠狠地责备了他一顿。

几天后，孩子问月亮妈妈到太阳爸爸那儿的路该怎么走。

此时，太阳和月亮已经不再住在一起了。

妈妈告诉他路之后，他便启程了。

太阳看到自己的孩子非常高兴，把他抱起来吻了又吻。

孩子则趁机问了他很多的问题。

“为什么这些天你和妈妈不再住在一起了？”

” 孩子问。

“当你还很小的时候，”太阳回答道，“你妈妈给你洗澡的时候，一不小心让你掉到了地面上。

我们大吵了一架，从那以后就再也不生活在一起了，你能自己找到回家的路真是太好了。

” “但是现在我安然无恙地回来了，你和妈妈应该再住到一起来啊。

” 孩子努力地劝太阳爸爸。

太阳摇了摇头，说道：“太晚了，现在已经决定，以后我将为白天提供光明，而你的月亮妈妈，则在夜晚给人们光明。

” 孩子接着又问了他俩当初那一架吵得多么厉害，太阳为孩子掉到地面的事责备了月亮，月亮为此非常生气。

她把火球向太阳脸上砸去，所以现在太阳又红又热。

与此同时，太阳也向月亮脸上扔了一片芋薯的叶子和一把梳子，直到今天，我们仍能看见月亮表面有芋薯叶子的形状。

而他们的孩子，眼看再也不能劝说父母言归于好，他便来到了地面，并且从此一直居住在那儿。

他变成了一只昆虫，叫做科拉恩。

每天黄昏太阳西下的时候，他就一直鸣叫，直到太阳完全落到地平线下。

【评注】在许多民族的民间故事中，太阳和月亮是一对夫妻，正像本故事中的情节一样。

在原始信仰中，太阳、月亮都是实体，都是有感情的人物，它们有自己的孩子，它们也会生气，也会后悔。

概而言之，它们是人们日常生活的一种写照。

P12-14

### 编辑推荐

菲律宾，一个由浮亘于太平洋上的七千多个岛屿组成的国家，被无数的文人墨客称作是“东方明珠”

。在东西方各种文明的影响下，菲律宾人民创造了灿烂绚丽的精神财富，这其中就包括字字珠玑、娓娓动听的民间故事。

这些故事反映了菲律宾不同历史发展阶段的社会特点，从一个侧面为我们了解菲律宾社会的情况提供了宝贵的资料。

民间故事也是社会成员价值观的一种表现形式，笔者在编辑《菲律宾民间故事》这本民间故事的时候，侧重对菲律宾人民的价值观进行了一些评注，以帮助广大读者更好地了解菲律宾文化。

这些民间故事就像是一幅幅美丽的画卷，为我们展现了菲律宾文化的特色。

本书由季羨林主编。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>